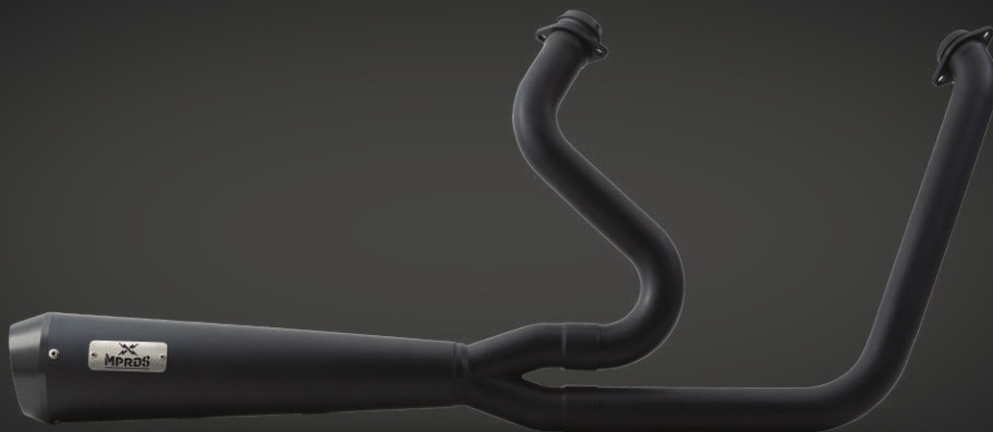




WARRANTY

3 YEARS

MPRDS™ 2-IN-1 EXHAUST SYSTEMS FOR HARLEY-DAVIDSON®



WARRANTY CONDITIONS

TERMS · 12 LANGUAGES

DESIGNED IN SWITZERLAND · MADE IN ITALY

www.malparidosmotoparts.com

SELECT YOUR LANGUAGE

Click a language to read the warranty conditions. The claim form is a separate PDF (EN · DE · FR · IT).

English

WARRANTY TERMS

PAGE

3

Deutsch

GARANTIEBEDINGUNGEN

PAGE

5

Français

CONDITIONS DE GARANTIE

PAGE

7

Italiano

CONDIZIONI DI GARANZIA

PAGE

9

Español

CONDICIONES DE GARANTÍA

PAGE

11

Português

CONDIÇÕES DE GARANTIA

PAGE

13

Nederlands

GARANTIEVOORWAARDEN

PAGE

15

Svenska

GARANTIVILLKOR

PAGE

17

Dansk

GARANTIBETINGELSER

PAGE

19

Norsk

GARANTIVILKÅR

PAGE

21

Polski

WARUNKI GWARANCJI

PAGE

23

日本語

保証規定

PAGE

25



WARRANTY TERMS

3-year commercial warranty against manufacturing defects

This document explains the Malparidos Exhaust commercial warranty, its limits and the information required to submit a warranty claim. Please read these terms before completing the separate warranty claim form (English, German, French, Italian).

Warranty coverage

Malparidos Exhaust systems are covered by our **3-year commercial warranty against manufacturing defects**.

The warranty covers defects attributable to the manufacturing of the exhaust system that occur under normal use and within the product's intended specifications. **A dated purchase invoice is required** to establish warranty coverage.

Examples of manufacturing defects may include defective welds, material defects, manufacturing or assembly faults, or failure of a component caused by an identifiable production defect.

What is not covered

- incorrect or improper installation;
- accidental damage, impact, crash damage, abrasion or other external damage;
- misuse, abnormal use, competition, or use outside the intended application of the product;
- modification, cutting, welding, drilling or alteration of the exhaust system or any component;
- removal, alteration or replacement of components in a manner not approved by Malparidos;
- damage caused by improper maintenance, unsuitable cleaning products, corrosion from external agents, or normal wear;
- damage resulting from excessive heat, incorrect engine settings, improper fuel-air mixture, tuning issues or other conditions generated by the motorcycle;
- use of the exhaust on an engine specification or motorcycle configuration outside the approved application.

Any unauthorised modification of the exhaust system places the modified component outside the scope of the Malparidos commercial warranty.



ASSESSMENT AND CLAIMS

Homologation limits, technical review and submission requirements

Engine modifications and homologation

Malparidos road-approved exhaust systems are homologated for the vehicle and engine configurations specified in the relevant homologation documentation.

Harley-Davidson Milwaukee-Eight: up to 117 ci

Harley-Davidson Twin Cam: up to 110 ci

The homologation applies to the approved or original engine configuration. Engine modifications, including increased displacement or performance, modified camshafts, high-compression configurations or other performance changes, may place the motorcycle outside the conditions covered by the exhaust homologation.

Where the engine or motorcycle has been modified beyond the approved specification, Malparidos cannot guarantee the continued validity of the exhaust homologation. Damage resulting from or related to such modifications is not covered by the Malparidos commercial warranty. Inspection, adjustment, repair or replacement may then be carried out at the customer's expense.

Warranty assessment

Every warranty claim is subject to technical assessment. Malparidos may inspect the exhaust system and the motorcycle configuration to determine whether the reported issue is attributable to a manufacturing defect or to installation, use, modification, engine configuration or another external cause.

If the assessment confirms a manufacturing defect covered by the commercial warranty, the defective component will be repaired or replaced in accordance with the applicable warranty conditions. If no manufacturing defect is established, requested repair, modification, adjustment, replacement, transport or associated work may be charged to the customer.

How to submit a claim

- Complete the warranty claim form (separate PDF in English, German, French and Italian).
- Attach a clear copy of the **dated purchase invoice**. Claims cannot be assessed without proof of purchase.
- Attach clear photographs of the complete motorcycle and exhaust, the damaged area and all product identification or homologation markings.
- Email the completed form and attachments to arianna@malparidos.ch.
- **Do not return or ship the exhaust** until you receive written instructions from Malparidos.

Submitting a claim does not constitute acceptance of warranty coverage. Malparidos may request the product, motorcycle documentation, installation records, tuning information or additional images before making a decision.

This commercial warranty is provided in addition to, and does not affect, any statutory rights the customer may have under applicable consumer protection law.



GARANTIEBEDINGUNGEN

3 Jahre Herstellergarantie auf Fabrikationsfehler

Dieses Dokument erläutert die Herstellergarantie von Malparidos Exhaust, ihre Grenzen und die Angaben, die für einen Garantieantrag erforderlich sind. Bitte lesen Sie diese Bedingungen, bevor Sie das separate Garantieantragsformular (Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch) ausfüllen.

Garantieumfang

Malparidos-Auspuffanlagen sind durch unsere **3-jährige Herstellergarantie auf Fabrikationsfehler** abgedeckt.

Die Garantie deckt Mängel, die auf die Herstellung der Auspuffanlage zurückzuführen sind und bei normalem Gebrauch im Rahmen der vorgesehenen Spezifikationen auftreten. **Eine datierte Kaufrechnung ist erforderlich**, um den Garantieanspruch zu belegen.

Fabrikationsfehler können zum Beispiel fehlerhafte Schweissnähte, Materialfehler, Herstellungs- oder Montagefehler sowie das Versagen eines Bauteils aufgrund eines nachweisbaren Produktionsfehlers sein.

Nicht abgedeckt

- fehlerhafte oder unsachgemässe Montage;
- Unfallschäden, Schläge, Sturzschäden, Abrieb oder andere äussere Beschädigungen;
- Missbrauch, unsachgemässe Verwendung, Rennsport oder Verwendung ausserhalb des vorgesehenen Einsatzbereichs;
- Änderung, Kürzen, Schweissen, Bohren oder sonstige Veränderung der Auspuffanlage oder ihrer Bauteile;
- Entfernen, Verändern oder Ersetzen von Bauteilen in einer von Malparidos nicht genehmigten Weise;
- Schäden durch unsachgemässe Wartung, ungeeignete Reinigungsmittel, Korrosion durch äussere Einflüsse oder normalen Verschleiss;
- Schäden durch übermässige Hitze, falsche Motoreinstellungen, falsches Kraftstoff-Luft-Gemisch, Abstimmungsprobleme oder andere vom Motorrad verursachte Bedingungen;
- Verwendung der Anlage an einer Motorspezifikation oder Motorradkonfiguration ausserhalb der genehmigten Anwendung.

Jede nicht genehmigte Änderung der Auspuffanlage schliesst das geänderte Bauteil von der Malparidos-Herstellergarantie aus.

Motoränderungen und Homologation

Strassenzugelassene Malparidos-Auspuffanlagen sind für die in den jeweiligen Homologationsunterlagen angegebenen Fahrzeuge und Motorkonfigurationen homologiert.

Harley-Davidson Milwaukee-Eight: bis 117 ci

Harley-Davidson Twin Cam: bis 110 ci

Die Homologation gilt für die genehmigte bzw. originale Motorkonfiguration. Motoränderungen – etwa Hubraum- oder Leistungssteigerungen, geänderte Nockenwellen, Hochverdichtung oder andere Leistungsänderungen – können dazu führen, dass das Motorrad nicht mehr den Bedingungen der Auspuff-Homologation entspricht.

Wurde der Motor oder das Motorrad über die genehmigte Spezifikation hinaus verändert, kann Malparidos die weitere Gültigkeit der Homologation nicht garantieren. Schäden, die auf solche Änderungen zurückgehen oder damit zusammenhängen, sind nicht durch die Malparidos-Herstellergarantie gedeckt. Prüfung, Einstellung, Reparatur oder Ersatz erfolgen dann auf Kosten des Kunden.

Prüfung des Garantiefalls

Jeder Garantieantrag wird technisch geprüft. Malparidos kann die Auspuffanlage und die Motorradkonfiguration untersuchen, um festzustellen, ob das gemeldete Problem auf einen Fabrikationsfehler oder auf Montage, Gebrauch, Änderungen, Motorkonfiguration oder eine andere äussere Ursache zurückzuführen ist.

Bestätigt die Prüfung einen von der Garantie gedeckten Fabrikationsfehler, wird das defekte Bauteil gemäss den geltenden Garantiebedingungen repariert oder ersetzt. Wird kein Fabrikationsfehler festgestellt, können gewünschte Reparaturen, Änderungen, Einstellungen, Ersatz, Transport oder damit verbundene Arbeiten dem Kunden in Rechnung gestellt werden.

So reichen Sie einen Antrag ein

- Füllen Sie das Garantieantragsformular aus (separates PDF auf Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch).
- Legen Sie eine gut lesbare Kopie der **datierten Kaufrechnung** bei. Ohne Kaufnachweis kann der Antrag nicht geprüft werden.
- Legen Sie gut erkennbare Fotos des kompletten Motorrads und der Auspuffanlage, der beschädigten Stelle sowie aller Produkt- und Homologationskennzeichnungen bei.
- Senden Sie das ausgefüllte Formular mit den Anlagen an **arianna@malparidos.ch**.
- **Senden Sie die Auspuffanlage nicht zurück**, bevor Sie schriftliche Anweisungen von Malparidos erhalten haben.

Die Einreichung eines Antrags bedeutet keine Anerkennung des Garantieanspruchs. Malparidos kann vor einer Entscheidung das Produkt, Fahrzeugdokumente, Montagenachweise, Abstimmungsdaten oder weitere Fotos anfordern.

Diese Herstellergarantie gilt zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Kunden nach dem anwendbaren Verbraucherschutzrecht und lässt diese unberührt.



CONDITIONS DE GARANTIE

Garantie commerciale de 3 ans contre les défauts de fabrication

Ce document explique la garantie commerciale Malparidos Exhaust, ses limites et les informations nécessaires pour soumettre une demande de garantie. Veuillez lire ces conditions avant de remplir le formulaire de demande de garantie séparé (français, anglais, allemand, italien).

Couverture de la garantie

Les systèmes d'échappement Malparidos bénéficient de notre **garantie commerciale de 3 ans contre les défauts de fabrication**.

La garantie couvre les défauts imputables à la fabrication du système d'échappement qui surviennent dans le cadre d'une utilisation normale et conforme aux spécifications prévues pour le produit. **Une facture d'achat datée est nécessaire** pour établir la couverture de garantie.

Les défauts de fabrication peuvent notamment comprendre des soudures défectueuses, des défauts de matière, des erreurs de fabrication ou d'assemblage, ou la défaillance d'un composant causée par un défaut de production identifiable.

Ce qui n'est pas couvert

- un montage incorrect ou inapproprié ;
- un dommage accidentel, un choc, une collision, une abrasion ou tout autre dommage externe ;
- une mauvaise utilisation, une utilisation anormale, une utilisation en compétition ou en dehors de l'application prévue du produit ;
- la modification, la découpe, le soudage, le perçage ou l'altération du système d'échappement ou de l'un de ses composants ;
- le retrait, l'altération ou le remplacement de composants d'une manière non approuvée par Malparidos ;
- un dommage causé par un entretien inapproprié, des produits de nettoyage inadéquats, la corrosion due à des agents externes ou l'usure normale ;
- un dommage résultant d'une chaleur excessive, de réglages moteur incorrects, d'un mélange air-carburant inadéquat, d'un problème de réglage ou de cartographie, ou d'une autre condition générée par la moto ;
- l'utilisation de l'échappement sur une motorisation ou une configuration de moto située en dehors de l'application homologuée.

Toute modification non autorisée du système d'échappement exclut le composant modifié du champ d'application de la garantie commerciale Malparidos.

Modifications moteur et homologation

Les systèmes d'échappement Malparidos sont homologués pour les véhicules et les configurations moteur précisés dans la documentation d'homologation correspondante.

Harley-Davidson Milwaukee-Eight : jusqu'à 117 ci

Harley-Davidson Twin Cam : jusqu'à 110 ci

L'homologation s'applique à la configuration moteur approuvée ou d'origine. Toute modification moteur, notamment une augmentation de la cylindrée ou des performances, des arbres à cames modifiés, une configuration à haute compression ou toute autre modification de performance, peut placer la moto hors des conditions couvertes par l'homologation de l'échappement.

Lorsque le moteur ou la moto a été modifié au-delà des spécifications approuvées, Malparidos ne peut pas garantir le maintien de la validité de l'homologation de l'échappement. Les dommages résultant de ces modifications ou liés à celles-ci ne sont pas couverts par la garantie commerciale Malparidos. Le contrôle, le réglage, la réparation ou le remplacement peuvent alors être effectués aux frais du client.

Évaluation de la garantie

Chaque demande de garantie fait l'objet d'une évaluation technique. Malparidos peut inspecter le système d'échappement et la configuration de la moto afin de déterminer si le problème signalé est imputable à un défaut de fabrication ou s'il résulte du montage, de l'utilisation, d'une modification, de la configuration moteur ou d'une autre cause externe.

Si l'évaluation confirme un défaut de fabrication couvert par la garantie commerciale, le composant défectueux sera réparé ou remplacé conformément aux conditions de garantie applicables. Si aucun défaut de fabrication n'est établi, les réparations, modifications, réglages, remplacements, transports ou travaux associés demandés pourront être facturés au client.

Comment soumettre une demande

- Remplissez le formulaire de demande de garantie (PDF séparé en français, anglais, allemand et italien).
- Joignez une copie lisible de la **facture d'achat datée**. La demande ne peut pas être évaluée sans preuve d'achat.
- Joignez des photographies claires de la moto et de l'échappement complet, de la zone endommagée ainsi que de tous les marquages d'identification ou d'homologation du produit.
- Envoyez le formulaire complété et les pièces jointes à arianna@malparidos.ch.
- **Ne retournez et n'expédiez pas l'échappement** avant d'avoir reçu les instructions écrites de Malparidos.

Le dépôt d'une demande ne constitue pas une acceptation de la couverture de garantie. Malparidos peut demander le produit, les documents de la moto, les justificatifs de montage, les informations de réglage ou de cartographie, ou des photographies supplémentaires avant de rendre sa décision.

Cette garantie commerciale s'ajoute aux droits légaux dont le client peut bénéficier en vertu de la législation applicable en matière de protection des consommateurs et ne les affecte pas.



CONDIZIONI DI GARANZIA

Garanzia commerciale di 3 anni sui difetti di fabbricazione

Questo documento illustra la garanzia commerciale Malparidos Exhaust, i suoi limiti e le informazioni necessarie per presentare una richiesta di garanzia. Leggi queste condizioni prima di compilare il modulo di richiesta di garanzia separato (italiano, inglese, tedesco, francese).

Copertura della garanzia

Gli scarichi Malparidos sono coperti dalla nostra **garanzia commerciale di 3 anni sui difetti di fabbricazione**.

La garanzia copre i difetti imputabili alla fabbricazione dello scarico che si manifestano con un uso normale e conforme alle specifiche previste per il prodotto. **È necessaria una fattura d'acquisto datata** per attivare la copertura.

Sono esempi di difetti di fabbricazione: saldature difettose, difetti del materiale, errori di produzione o di assemblaggio, oppure il cedimento di un componente dovuto a un difetto di produzione identificabile.

Cosa non è coperto

- montaggio errato o non conforme;
- danni accidentali, urti, cadute, abrasioni o altri danni esterni;
- uso improprio, uso anomalo, uso in competizione o al di fuori dell'applicazione prevista del prodotto;
- modifica, taglio, saldatura, foratura o alterazione dello scarico o di qualsiasi componente;
- rimozione, alterazione o sostituzione di componenti in modo non approvato da Malparidos;
- danni dovuti a manutenzione inadeguata, prodotti di pulizia non idonei, corrosione da agenti esterni o normale usura;
- danni dovuti a calore eccessivo, regolazioni del motore errate, miscela aria-carburante non corretta, problemi di mappatura o altre condizioni generate dalla moto;
- uso dello scarico su una motorizzazione o configurazione della moto al di fuori dell'applicazione omologata.

Qualsiasi modifica non autorizzata dello scarico esclude il componente modificato dalla garanzia commerciale Malparidos.

Modifiche al motore e omologazione

Gli scarichi Malparidos omologati per la strada sono omologati per i veicoli e le configurazioni del motore indicati nella relativa documentazione di omologazione.

Harley-Davidson Milwaukee-Eight: fino a 117 ci

Harley-Davidson Twin Cam: fino a 110 ci

L'omologazione si applica alla configurazione del motore approvata o originale. Modifiche al motore – come aumento di cilindrata o di potenza, alberi a camme modificati, configurazioni ad alta compressione o altre elaborazioni – possono portare la moto al di fuori delle condizioni coperte dall'omologazione dello scarico.

Se il motore o la moto sono stati modificati oltre le specifiche approvate, Malparidos non può garantire la validità dell'omologazione dello scarico. I danni derivanti da tali modifiche o ad esse collegati non sono coperti dalla garanzia commerciale Malparidos. Controlli, regolazioni, riparazioni o sostituzioni potranno quindi essere eseguiti a spese del cliente.

Valutazione della garanzia

Ogni richiesta di garanzia è soggetta a una valutazione tecnica. Malparidos può ispezionare lo scarico e la configurazione della moto per stabilire se il problema segnalato sia imputabile a un difetto di fabbricazione oppure al montaggio, all'uso, a modifiche, alla configurazione del motore o a un'altra causa esterna.

Se la valutazione conferma un difetto di fabbricazione coperto dalla garanzia, il componente difettoso sarà riparato o sostituito secondo le condizioni di garanzia applicabili. Se non viene accertato alcun difetto di fabbricazione, riparazioni, modifiche, regolazioni, sostituzioni, trasporti o lavori connessi richiesti potranno essere addebitati al cliente.

Come presentare una richiesta

- Compila il modulo di richiesta di garanzia (PDF separato in italiano, inglese, tedesco e francese).
- Allega una copia leggibile della **fattura d'acquisto datata**. Senza prova d'acquisto la richiesta non può essere valutata.
- Allega foto nitide della moto e dello scarico completo, della zona danneggiata e di tutte le marcature di identificazione o omologazione del prodotto.
- Invia il modulo compilato e gli allegati a arianna@malparidos.ch.
- **Non restituire né spedire lo scarico** prima di aver ricevuto istruzioni scritte da Malparidos.

La presentazione di una richiesta non costituisce accettazione della copertura di garanzia. Prima di decidere, Malparidos può richiedere il prodotto, i documenti della moto, la documentazione di montaggio, i dati di mappatura o ulteriori foto.

Questa garanzia commerciale si aggiunge ai diritti di legge del cliente previsti dalla normativa applicabile a tutela dei consumatori e non li pregiudica.



CONDICIONES DE GARANTÍA

Garantía comercial de 3 años contra defectos de fabricación

Este documento explica la garantía comercial de Malparidos Exhaust, sus límites y la información necesaria para presentar una reclamación de garantía. Lea estas condiciones antes de rellenar el formulario de reclamación de garantía, disponible por separado en inglés, alemán, francés e italiano.

Cobertura de la garantía

Los sistemas de escape Malparidos están cubiertos por nuestra **garantía comercial de 3 años contra defectos de fabricación**.

La garantía cubre los defectos atribuibles a la fabricación del sistema de escape que se produzcan con un uso normal y dentro de las especificaciones previstas para el producto. **Se requiere una factura de compra fechada** para acreditar la cobertura.

Son ejemplos de defectos de fabricación las soldaduras defectuosas, los defectos de material, los fallos de fabricación o montaje, o la rotura de un componente causada por un defecto de producción identificable.

Qué no está cubierto

- instalación incorrecta o inadecuada;
- daños accidentales, golpes, caídas, abrasión u otros daños externos;
- mal uso, uso anormal, competición o uso fuera de la aplicación prevista del producto;
- modificación, corte, soldadura, taladrado o alteración del sistema de escape o de cualquier componente;
- retirada, alteración o sustitución de componentes de forma no aprobada por Malparidos;
- daños causados por un mantenimiento inadecuado, productos de limpieza no aptos, corrosión por agentes externos o desgaste normal;
- daños derivados de calor excesivo, reglajes de motor incorrectos, mezcla aire-combustible inadecuada, problemas de cartografía u otras condiciones generadas por la moto;
- uso del escape con una especificación de motor o configuración de moto fuera de la aplicación homologada.

Cualquier modificación no autorizada del sistema de escape deja el componente modificado fuera de la garantía comercial Malparidos.

Modificaciones del motor y homologación

Los sistemas de escape Malparidos homologados para circular están homologados para los vehículos y configuraciones de motor indicados en la documentación de homologación correspondiente.

Harley-Davidson Milwaukee-Eight: hasta 117 ci

Harley-Davidson Twin Cam: hasta 110 ci

La homologación se aplica a la configuración de motor aprobada u original. Las modificaciones del motor, como el aumento de cilindrada o de potencia, árboles de levas modificados, configuraciones de alta compresión u otras mejoras de rendimiento, pueden dejar la moto fuera de las condiciones cubiertas por la homologación del escape.

Si el motor o la moto se han modificado más allá de la especificación aprobada, Malparidos no puede garantizar la validez de la homologación del escape. Los daños derivados de dichas modificaciones o relacionados con ellas no están cubiertos por la garantía comercial Malparidos. La inspección, el ajuste, la reparación o la sustitución correrán entonces a cargo del cliente.

Evaluación de la garantía

Toda reclamación de garantía está sujeta a una evaluación técnica. Malparidos puede inspeccionar el sistema de escape y la configuración de la moto para determinar si el problema se debe a un defecto de fabricación o a la instalación, el uso, una modificación, la configuración del motor u otra causa externa.

Si la evaluación confirma un defecto de fabricación cubierto por la garantía, el componente defectuoso se reparará o sustituirá según las condiciones de garantía aplicables. Si no se establece ningún defecto de fabricación, las reparaciones, modificaciones, ajustes, sustituciones, transportes o trabajos asociados solicitados podrán facturarse al cliente.

Cómo presentar una reclamación

- Rellene el formulario de reclamación de garantía (PDF separado en inglés, alemán, francés e italiano).
- Adjunte una copia legible de la **factura de compra fechada**. Sin prueba de compra no se puede evaluar la reclamación.
- Adjunte fotografías claras de la moto y del escape completo, de la zona dañada y de todas las marcas de identificación u homologación del producto.
- Envíe el formulario cumplimentado y los adjuntos a arianna@malparidos.ch.
- **No devuelva ni envíe el escape** hasta recibir instrucciones por escrito de Malparidos.

La presentación de una reclamación no implica la aceptación de la cobertura de garantía. Antes de decidir, Malparidos puede solicitar el producto, la documentación de la moto, justificantes de instalación, datos de cartografía o más fotos.

Esta garantía comercial se ofrece además de los derechos legales que el cliente pueda tener según la legislación de protección al consumidor aplicable y no los afecta.



CONDIÇÕES DE GARANTIA

Garantia comercial de 3 anos contra defeitos de fabrico

Este documento explica a garantia comercial da Malparidos Exhaust, os seus limites e as informações necessárias para apresentar um pedido de garantia. Leia estas condições antes de preencher o formulário de pedido de garantia, disponível em separado em inglês, alemão, francês e italiano.

Cobertura da garantia

Os sistemas de escape Malparidos estão cobertos pela nossa **garantia comercial de 3 anos contra defeitos de fabrico**.

A garantia cobre defeitos atribuíveis ao fabrico do sistema de escape que ocorram em utilização normal e dentro das especificações previstas para o produto. **É necessária uma fatura de compra datada** para comprovar a cobertura.

São exemplos de defeitos de fabrico: soldaduras defeituosas, defeitos de material, erros de fabrico ou montagem, ou a falha de um componente causada por um defeito de produção identificável.

O que não está coberto

- instalação incorreta ou inadequada;
- danos acidentais, pancadas, quedas, abrasão ou outros danos externos;
- utilização indevida, anormal, em competição ou fora da aplicação prevista do produto;
- modificação, corte, soldadura, furação ou alteração do sistema de escape ou de qualquer componente;
- remoção, alteração ou substituição de componentes de forma não aprovada pela Malparidos;
- danos causados por manutenção inadequada, produtos de limpeza impróprios, corrosão por agentes externos ou desgaste normal;
- danos resultantes de calor excessivo, afinação incorreta do motor, mistura ar-combustível inadequada, problemas de mapeamento ou outras condições geradas pela moto;
- utilização do escape numa especificação de motor ou configuração de moto fora da aplicação homologada.

Qualquer modificação não autorizada do sistema de escape exclui o componente modificado da garantia comercial Malparidos.

Modificações do motor e homologação

Os sistemas de escape Malparidos homologados para estrada estão homologados para os veículos e configurações de motor indicados na respetiva documentação de homologação.

Harley-Davidson Milwaukee-Eight: até 117 ci

Harley-Davidson Twin Cam: até 110 ci

A homologação aplica-se à configuração de motor aprovada ou original. Modificações do motor – como aumento de cilindrada ou de potência, árvores de cames modificadas, configurações de alta compressão ou outras alterações de desempenho – podem colocar a mota fora das condições cobertas pela homologação do escape.

Se o motor ou a mota tiverem sido modificados para além da especificação aprovada, a Malparidos não pode garantir a validade da homologação do escape. Os danos resultantes dessas modificações ou com elas relacionados não estão cobertos pela garantia comercial Malparidos. A inspeção, afinação, reparação ou substituição poderão então ser efetuadas a expensas do cliente.

Avaliação da garantia

Cada pedido de garantia é sujeito a uma avaliação técnica. A Malparidos pode inspecionar o sistema de escape e a configuração da mota para determinar se o problema se deve a um defeito de fabrico ou à instalação, utilização, modificação, configuração do motor ou outra causa externa.

Se a avaliação confirmar um defeito de fabrico coberto pela garantia, o componente defeituoso será reparado ou substituído de acordo com as condições de garantia aplicáveis. Se não for comprovado nenhum defeito de fabrico, as reparações, modificações, afinações, substituições, transportes ou trabalhos associados solicitados poderão ser cobrados ao cliente.

Como apresentar um pedido

- Preencha o formulário de pedido de garantia (PDF separado em inglês, alemão, francês e italiano).
- Anexe uma cópia legível da **fatura de compra datada**. Sem comprovativo de compra o pedido não pode ser avaliado.
- Anexe fotografias nítidas da mota e do escape completo, da zona danificada e de todas as marcações de identificação ou homologação do produto.
- Envie o formulário preenchido e os anexos para arianna@malparidos.ch.
- **Não devolva nem envie o escape** antes de receber instruções escritas da Malparidos.

A apresentação de um pedido não constitui aceitação da cobertura de garantia. Antes de decidir, a Malparidos pode pedir o produto, documentos da mota, comprovativos de instalação, dados de mapeamento ou fotografias adicionais.

Esta garantia comercial acresce aos direitos legais que o cliente possa ter ao abrigo da legislação de proteção do consumidor aplicável e não os afeta.



GARANTIEVOORWAARDEN

3 jaar commerciële garantie op fabricagefouten

Dit document legt de commerciële garantie van Malparidos Exhaust uit, de grenzen ervan en de informatie die nodig is om een garantieclaim in te dienen. Lees deze voorwaarden voordat je het aparte garantieformulier invult (beschikbaar in het Engels, Duits, Frans en Italiaans).

Dekking van de garantie

Malparidos-uitlaatsystemen vallen onder onze **commerciële garantie van 3 jaar op fabricagefouten**.

De garantie dekt gebreken die te wijten zijn aan de fabricage van het uitlaatsysteem en die optreden bij normaal gebruik binnen de bedoelde specificaties van het product. **Een gedateerde aankoopfactuur is vereist** om de dekking aan te tonen.

Voorbeelden van fabricagefouten zijn defecte lassen, materiaalfouten, fabricage- of montagefouten, of het falen van een onderdeel door een aantoonbare productiefout.

Wat niet gedekt is

- onjuiste of ondeskundige montage;
- schade door ongevallen, stoten, valpartijen, slijtage door schuren of andere externe schade;
- misbruik, abnormaal gebruik, wedstrijdgebruik of gebruik buiten de bedoelde toepassing van het product;
- aanpassen, inkorten, lassen, boren of wijzigen van het uitlaatsysteem of van een onderdeel ervan;
- verwijderen, wijzigen of vervangen van onderdelen op een manier die niet door Malparidos is goedgekeurd;
- schade door verkeerd onderhoud, ongeschikte reinigingsmiddelen, corrosie door externe factoren of normale slijtage;
- schade door overmatige hitte, verkeerde motorafstelling, onjuist brandstof-luchtmengsel, mappingproblemen of andere omstandigheden die door de motorfiets worden veroorzaakt;
- gebruik van de uitlaat op een motorspecificatie of motorconfiguratie buiten de goedgekeurde toepassing.

Elke niet-toegestane wijziging van het uitlaatsysteem plaatst het gewijzigde onderdeel buiten de commerciële garantie van Malparidos.



BEOORDELING EN AANVRAAG

Grenzen van de keuring, technische controle en benodigde stukken

■ Motoraanpassingen en keuring

Straatlegale Malparidos-uitlaatsystemen zijn goedgekeurd voor de voertuigen en motorconfiguraties die in de betreffende keuringsdocumenten vermeld staan.

Harley-Davidson Milwaukee-Eight: tot 117 ci

Harley-Davidson Twin Cam: tot 110 ci

De keuring geldt voor de goedgekeurde of originele motorconfiguratie. Motoraanpassingen – zoals een grotere cilinderinhoud of meer vermogen, aangepaste nokkenassen, hoge compressie of andere prestatieverhogingen – kunnen de motorfiets buiten de voorwaarden van de uitlaatkeuring brengen.

Als de motor of de motorfiets verder is aangepast dan de goedgekeurde specificatie, kan Malparidos de geldigheid van de keuring niet garanderen. Schade die door zulke aanpassingen ontstaat of ermee samenhangt, valt niet onder de commerciële garantie van Malparidos. Controle, afstelling, reparatie of vervanging gebeurt dan op kosten van de klant.

■ Beoordeling van de garantie

Elke garantieclaim wordt technisch beoordeeld. Malparidos kan het uitlaatsysteem en de configuratie van de motorfiets onderzoeken om vast te stellen of het probleem te wijten is aan een fabricagefout of aan montage, gebruik, aanpassingen, motorconfiguratie of een andere externe oorzaak.

Bevestigt de beoordeling een fabricagefout die onder de garantie valt, dan wordt het defecte onderdeel gerepareerd of vervangen volgens de geldende garantievoorwaarden. Wordt geen fabricagefout vastgesteld, dan kunnen gevraagde reparaties, aanpassingen, afstellingen, vervanging, transport of bijbehorende werkzaamheden aan de klant worden gefactureerd.

■ Zo dien je een claim in

- Vul het garantieformulier in (aparte pdf in het Engels, Duits, Frans en Italiaans).
- Voeg een leesbare kopie van de **gedateerde aankoopfactuur** toe. Zonder aankoopbewijs kan de claim niet worden beoordeeld.
- Voeg duidelijke foto's toe van de complete motorfiets en uitlaat, de beschadigde plek en alle product- of keuringsmarkeringen.
- Mail het ingevulde formulier met bijlagen naar arianna@malparidos.ch.
- **Stuur de uitlaat niet terug** voordat je schriftelijke instructies van Malparidos hebt ontvangen.

Het indienen van een claim betekent niet dat de garantie is aanvaard. Malparidos kan voor een beslissing het product, voertuigdocumenten, montagegegevens, mappinginformatie of extra foto's opvragen.

Deze commerciële garantie geldt naast de wettelijke rechten die de klant heeft op grond van het toepasselijke consumentenrecht en doet daar geen afbreuk aan.



GARANTIVILLKOR

3 års kommersiell garanti mot tillverkningsfel

Detta dokument förklarar Malparidos Exhausts kommersiella garanti, dess begränsningar och vilken information som behövs för att lämna in ett garantiärende. Läs villkoren innan du fyller i det separata garantiformuläret (på engelska, tyska, franska och italienska).

Garantins omfattning

Malparidos avgassystem omfattas av vår **kommersiella garanti på 3 år mot tillverkningsfel**.

Garantin täcker fel som beror på tillverkningen av avgassystemet och som uppstår vid normal användning inom produktens avsedda specifikationer. **En daterad inköpsfaktura krävs** för att styrka garantin.

Exempel på tillverkningsfel är bristfälliga svetsar, materialfel, tillverknings- eller monteringsfel, eller haveri av en komponent som orsakats av ett påvisbart produktionsfel.

Detta täcks inte

- felaktig eller olämplig montering;
- olycksskador, slag, vurpskador, nötning eller andra yttre skador;
- felaktig eller onormal användning, tävling eller användning utanför produktens avsedda tillämpning;
- ändring, kapning, svetsning, borrar eller annan förändring av avgassystemet eller någon komponent;
- borttagning, ändring eller byte av komponenter på ett sätt som inte godkänts av Malparidos;
- skador orsakade av bristande underhåll, olämpliga rengöringsmedel, korrosion från yttre faktorer eller normalt slitage;
- skador till följd av överhettning, felaktiga motorinställningar, fel bränsle-luftblandning, mappningsproblem eller andra förhållanden som orsakas av motorcykeln;
- användning av avgassystemet på en motorspecifikation eller motorcykelkonfiguration utanför den godkända tillämpningen.

Varje otillåten ändring av avgassystemet gör att den ändrade komponenten inte längre omfattas av Malparidos kommersiella garanti.

Motorändringar och typgodkännande

Malparidos vägtrafikgodkända avgassystem är typgodkända för de fordon och motorkonfigurationer som anges i respektive typgodkännandedokumentation.

Harley-Davidson Milwaukee-Eight: upp till 117 ci

Harley-Davidson Twin Cam: upp till 110 ci

Typgodkännandet gäller den godkända eller ursprungliga motorkonfigurationen. Motorändringar – till exempel ökad cylindervolym eller effekt, modifierade kamaxlar, högkompressionskonfigurationer eller andra prestandaändringar – kan göra att motorcykeln hamnar utanför villkoren för avgassystemets typgodkännande.

Om motorn eller motorcykeln har ändrats utöver den godkända specifikationen kan Malparidos inte garantera att typgodkännandet fortfarande gäller. Skador som orsakas av eller hänger samman med sådana ändringar omfattas inte av Malparidos kommersiella garanti. Kontroll, justering, reparation eller byte kan då ske på kundens bekostnad.

Bedömning av garantiärenden

Varje garantiärende genomgår en teknisk bedömning. Malparidos kan undersöka avgassystemet och motorcykelns konfiguration för att avgöra om problemet beror på ett tillverkningsfel eller på montering, användning, ändringar, motorkonfiguration eller någon annan yttre orsak.

Om bedömningen bekräftar ett tillverkningsfel som omfattas av garantin repareras eller byts den defekta komponenten enligt gällande garantivillkor. Om inget tillverkningsfel kan fastställas kan begärd reparation, ändring, justering, byte, transport eller tillhörande arbete debiteras kunden.

Så lämnar du in ett ärende

- Fyll i garantiformuläret (separat PDF på engelska, tyska, franska och italienska).
- Bifoga en tydlig kopia av den **daterade inköpsfakturan**. Utan köpbevis kan ärendet inte bedömas.
- Bifoga tydliga foton av hela motorcykeln och avgassystemet, det skadade området samt alla produkt- och typgodkännandemärkningar.
- Mejla det ifyllda formuläret och bilagorna till arianna@malparidos.ch.
- **Skicka inte tillbaka avgassystemet** förrän du fått skriftliga instruktioner från Malparidos.

Att lämna in ett ärende innebär inte att garantin har godkänts. Malparidos kan begära produkten, fordonsdokument, monteringsunderlag, mappningsinformation eller fler bilder innan ett beslut fattas.

Denna kommersiella garanti gäller utöver, och påverkar inte, de lagstadgade rättigheter som kunden har enligt tillämplig konsumentskyddslagstiftning.



GARANTIBETINGELSER

3 års kommerciel garanti mod fabrikationsfejl

Dette dokument forklarer Malparidos Exhausts kommercielle garanti, dens begrænsninger og de oplysninger, der kræves for at indsende en garantianmodning. Læs betingelserne, før du udfylder den separate garantiformular (på engelsk, tysk, fransk og italiensk).

Garantiens dækning

Malparidos-udstødningssystemer er dækket af vores **kommercielle garanti på 3 år mod fabrikationsfejl**.

Garantien dækker fejl, der skyldes fremstillingen af udstødningssystemet, og som opstår ved normal brug inden for produktets tiltænkte specifikationer. **En dateret købsfaktura er påkrævet** for at dokumentere garantien.

Eksempler på fabrikationsfejl er defekte svejsninger, materialefejl, fremstillings- eller monteringsfejl eller svigt af en komponent forårsaget af en påviselig produktionsfejl.

Dette er ikke dækket

- forkert eller uhensigtsmæssig montering;
- skader ved uheld, slag, styrt, slid fra afskrabning eller anden ydre skade;
- misbrug, unormal brug, konkurrencebrug eller brug uden for produktets tiltænkte anvendelse;
- ændring, afskæring, svejsning, boring eller anden ændring af udstødningssystemet eller en komponent;
- fjernelse, ændring eller udskiftning af komponenter på en måde, der ikke er godkendt af Malparidos;
- skader forårsaget af forkert vedligeholdelse, uegnede rengøringsmidler, korrosion fra ydre påvirkninger eller normalt slid;
- skader som følge af overophedning, forkerte motorindstillinger, forkert brændstof-luftblanding, mappingproblemer eller andre forhold skabt af motorcyklen;
- brug af udstødningen på en motorspecifikation eller motorcykelkonfiguration uden for den godkendte anvendelse.

Enhver uautoriseret ændring af udstødningssystemet bringer den ændrede komponent uden for Malparidos' kommercielle garanti.

Motorændringer og typegodkendelse

Malparidos' vejgodkendte udstødningssystemer er typegodkendt til de køretøjer og motorkonfigurationer, der er angivet i den relevante godkendelsesdokumentation.

Harley-Davidson Milwaukee-Eight: op til 117 ci

Harley-Davidson Twin Cam: op til 110 ci

Typegodkendelsen gælder den godkendte eller originale motorkonfiguration. Motorændringer – fx øget slagvolumen eller ydelse, ændrede knastaksler, højkompression eller andre ydelsesændringer – kan bringe motorcyklen uden for de betingelser, som udstødningens typegodkendelse dækker.

Er motoren eller motorcyklen ændret ud over den godkendte specifikation, kan Malparidos ikke garantere, at typegodkendelsen fortsat er gyldig. Skader, der skyldes eller hænger sammen med sådanne ændringer, er ikke dækket af Malparidos' kommercielle garanti. Kontrol, justering, reparation eller udskiftning kan da ske for kundens regning.

Vurdering af garantien

Enhver garantianmodning vurderes teknisk. Malparidos kan undersøge udstødningssystemet og motorcyklens konfiguration for at afgøre, om problemet skyldes en fabrikationsfejl eller montering, brug, ændringer, motorkonfiguration eller en anden ydre årsag.

Bekræfter vurderingen en fabrikationsfejl, der er dækket af garantien, reparerer eller udskiftes den defekte komponent i henhold til de gældende garantibetingelser. Kan der ikke påvises en fabrikationsfejl, kan ønsket reparation, ændring, justering, udskiftning, transport eller tilhørende arbejde faktureres kunden.

Sådan indsender du en anmodning

- Udfyld garantiformularen (separat PDF på engelsk, tysk, fransk og italiensk).
- Vedlæg en tydelig kopi af den **daterede købsfaktura**. Uden købsbevis kan anmodningen ikke vurderes.
- Vedlæg tydelige billeder af hele motorcyklen og udstødningen, det beskadigede område og alle produkt- og typegodkendelsesmærkninger.
- Send den udfyldte formular og bilagene til arianna@malparidos.ch.
- **Returnér eller send ikke udstødningen**, før du har modtaget skriftlige instruktioner fra Malparidos.

Indsendelse af en anmodning betyder ikke, at garantien er accepteret. Malparidos kan bede om produktet, køretøjsdokumenter, monteringsdokumentation, mappingoplysninger eller flere billeder, før der træffes en afgørelse.

Denne kommercielle garanti gælder ud over og påvirker ikke de lovbestemte rettigheder, kunden har efter gældende forbrugerbeskyttelseslovgivning.



GARANTIVILKÅR

3 års kommersiell garanti mot produksjonsfeil

Dette dokumentet forklarer Malparidos Exhausts kommersielle garanti, begrensningene og hvilken informasjon som kreves for å sende inn et garantikrav. Les vilkårene før du fyller ut det separate garantiskjemaet (på engelsk, tysk, fransk og italiensk).

Garantiens dekning

Malparidos eksosanlegg er dekket av vår **kommersielle garanti på 3 år mot produksjonsfeil**.

Garantien dekker feil som skyldes produksjonen av eksosanlegget, og som oppstår ved normal bruk innenfor produktets tiltenkte spesifikasjoner. **En datert kjøpsfaktura er påkrevd** for å dokumentere garantien.

Eksempler på produksjonsfeil er defekte sveiser, materialfeil, produksjons- eller monteringsfeil, eller svikt i en komponent forårsaket av en påviselig produksjonsfeil.

Dette dekkes ikke

- feil eller uegnet montering;
- skader ved uhell, slag, velt, slitasje fra skraping eller annen ytre skade;
- feilbruk, unormal bruk, konkurranse eller bruk utenfor produktets tiltenkte bruksområde;
- endring, kapping, sveising, boring eller annen endring av eksosanlegget eller en komponent;
- fjerning, endring eller utskifting av komponenter på en måte som ikke er godkjent av Malparidos;
- skader forårsaket av feil vedlikehold, uegnede rengjøringsmidler, korrosjon fra ytre påvirkning eller normal slitasje;
- skader som følge av overoppheting, feil motorinnstillinger, feil drivstoff-luftblanding, mappingproblemer eller andre forhold skapt av motorsykkelen;
- bruk av eksosen på en motorspesifikasjon eller motorsykelkonfigurasjon utenfor den godkjente anvendelsen.

Enhver uautorisert endring av eksosanlegget gjør at den endrede komponenten faller utenfor Malparidos' kommersielle garanti.

Motorendringer og typegodkjenning

Malparidos' veigodkjente eksosanlegg er typegodkjent for kjøretøyene og motorkonfigurasjonene som er angitt i den aktuelle godkjenningssdokumentasjonen.

Harley-Davidson Milwaukee-Eight: opptil 117 ci

Harley-Davidson Twin Cam: opptil 110 ci

Typegodkjenningen gjelder den godkjente eller originale motorkonfigurasjonen. Motorendringer – for eksempel økt slagvolum eller effekt, endrede kamakslar, høykompresjon eller andre ytelsesendringer – kan føre motorsykkelen utenfor vilkårene for eksosens typegodkjenning.

Er motoren eller motorsykkelen endret utover den godkjente spesifikasjonen, kan Malparidos ikke garantere at typegodkjenningen fortsatt er gyldig. Skader som skyldes eller henger sammen med slike endringer, dekkes ikke av Malparidos' kommersielle garanti. Kontroll, justering, reparasjon eller utskifting kan da skje for kundens regning.

Vurdering av garantien

Ethvert garantikrav vurderes teknisk. Malparidos kan undersøke eksosanlegget og motorsykelens konfigurasjon for å avgjøre om problemet skyldes en produksjonsfeil eller montering, bruk, endringer, motorkonfigurasjon eller en annen ytre årsak.

Bekrefter vurderingen en produksjonsfeil som dekkes av garantien, repareres eller byttes den defekte komponenten i henhold til gjeldende garantivilkår. Kan det ikke påvises en produksjonsfeil, kan ønsket reparasjon, endring, justering, utskifting, transport eller tilhørende arbeid faktureres kunden.

Slik sender du inn et krav

- Fyll ut garantiskjemaet (egen PDF på engelsk, tysk, fransk og italiensk).
- Legg ved en tydelig kopi av den **daterte kjøpsfakturaen**. Uten kjøpsbevis kan kravet ikke vurderes.
- Legg ved tydelige bilder av hele motorsykkelen og eksosen, det skadde området og alle produkt- og godkjenningssmerkinger.
- Send det utfylte skjemaet og vedleggene til arianna@malparidos.ch.
- **Ikke returner eller send eksosen før du har fått skriftlige instruksjoner fra Malparidos.**

Innsending av et krav betyr ikke at garantien er godkjent. Malparidos kan be om produktet, kjøretøydokumenter, monteringsdokumentasjon, mappinginformasjon eller flere bilder før det tas en beslutning.

Denne kommersielle garantien gjelder i tillegg til, og påvirker ikke, de lovfestede rettighetene kunden har etter gjeldende forbrukervernlovgivning.



WARUNKI GWARANCJI

3-letnia gwarancja handlowa na wady produkcyjne

Ten dokument wyjaśnia gwarancję handlową Malparidos Exhaust, jej ograniczenia oraz informacje potrzebne do zgłoszenia reklamacji gwarancyjnej. Przed wypełnieniem osobnego formularza gwarancyjnego (w języku angielskim, niemieckim, francuskim i włoskim) zapoznaj się z tymi warunkami.

Zakres gwarancji

Układy wydechowe Malparidos objęte są naszą **3-letnią gwarancją handlową na wady produkcyjne**.

Gwarancja obejmuje wady wynikające z produkcji układu wydechowego, które wystąpią podczas normalnego użytkowania zgodnego ze specyfikacją produktu. **Wymagana jest datowana faktura zakupu** potwierdzająca uprawnienie do gwarancji.

Przykładami wad produkcyjnych są wadliwe spawy, wady materiałowe, błędy produkcji lub montażu fabrycznego albo awaria elementu spowodowana możliwą do wykazania wadą produkcyjną.

Czego gwarancja nie obejmuje

- nieprawidłowego lub niewłaściwego montażu;
- uszkodzeń w wyniku wypadku, uderzenia, upadku, otarcia lub innych uszkodzeń zewnętrznych;
- niewłaściwego lub nietypowego użytkowania, wyścigów lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem produktu;
- modyfikacji, cięcia, spawania, wiercenia lub innej zmiany układu wydechowego bądź jego elementów;
- demontażu, zmiany lub wymiany elementów w sposób niezatwierdzony przez Malparidos;
- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą konserwacją, nieodpowiednimi środkami czyszczącymi, korozją od czynników zewnętrznych lub normalnym zużyciem;
- uszkodzeń wynikających z przegrzania, błędnych ustawień silnika, niewłaściwej mieszanki paliwowo-powietrznej, problemów z mapą lub innych warunków wywołanych przez motocykl;
- użytkowania wydechu z silnikiem lub w konfiguracji motocykla wykraczającej poza homologowane zastosowanie.

Każda nieautoryzowana modyfikacja układu wydechowego wyłącza zmodyfikowany element z gwarancji handlowej Malparidos.

Modyfikacje silnika i homologacja

Homologowane do ruchu drogowego układy wydechowe Malparidos są homologowane dla pojazdów i konfiguracji silnika wskazanych w odpowiedniej dokumentacji homologacyjnej.

Harley-Davidson Milwaukee-Eight: do 117 ci

Harley-Davidson Twin Cam: do 110 ci

Homologacja dotyczy zatwierdzonej lub oryginalnej konfiguracji silnika. Modyfikacje silnika – np. zwiększenie pojemności lub mocy, zmienione wałki rozrządu, wysoki stopień sprężania lub inne zmiany osiągnięć – mogą wyprowadzić motocykl poza warunki objęte homologacją wydechu.

Jeśli silnik lub motocykl zmodyfikowano ponad zatwierdzoną specyfikację, Malparidos nie może zagwarantować dalszej ważności homologacji wydechu. Uszkodzenia wynikające z takich modyfikacji lub z nimi związane nie są objęte gwarancją handlową Malparidos. Kontrola, regulacja, naprawa lub wymiana mogą wówczas zostać wykonane na koszt klienta.

Ocena gwarancyjna

Każde zgłoszenie gwarancyjne podlega ocenie technicznej. Malparidos może sprawdzić układ wydechowy i konfigurację motocykla, aby ustalić, czy zgłoszony problem wynika z wady produkcyjnej, czy z montażu, użytkowania, modyfikacji, konfiguracji silnika lub innej przyczyny zewnętrznej.

Jeśli ocena potwierdzi wadę produkcyjną objętą gwarancją, wadliwy element zostanie naprawiony lub wymieniony zgodnie z obowiązującymi warunkami gwarancji. Jeśli wada produkcyjna nie zostanie stwierdzona, zlecone naprawy, modyfikacje, regulacje, wymiany, transport lub związane z nimi prace mogą zostać obciążone kosztami klienta.

Jak złożyć zgłoszenie

- Wypełnij formularz gwarancyjny (osobny plik PDF w języku angielskim, niemieckim, francuskim i włoskim).
- Dołącz czytelną kopię **datowanej faktury zakupu**. Bez dowodu zakupu zgłoszenie nie może zostać ocenione.
- Dołącz wyraźne zdjęcia całego motocykla i wydechu, uszkodzonego miejsca oraz wszystkich oznaczeń identyfikacyjnych i homologacyjnych produktu.
- Wyślij wypełniony formularz z załącznikami na adres **arianna@malparidos.ch**.
- **Nie odsyłaj ani nie wysyłaj wydechu** przed otrzymaniem pisemnych instrukcji od Malparidos.

Złożenie zgłoszenia nie oznacza uznania gwarancji. Przed podjęciem decyzji Malparidos może poprosić o produkt, dokumenty motocykla, dokumentację montażu, informacje o mapie lub dodatkowe zdjęcia.

Niniejsza gwarancja handlowa obowiązuje niezależnie od ustawowych praw klienta wynikających z właściwych przepisów o ochronie konsumentów i nie ogranicza ich.



保証規定

製造上の欠陥に対する3年間の商業保証

本書では、Malparidos Exhaustの商業保証の内容と制限、および保証申請に必要な情報について説明します。保証申請書（英語・ドイツ語・フランス語・イタリア語、別ファイル）にご記入いただく前に、本規定をお読みください。

保証の範囲

Malparidosのエキゾーストシステムには、**製造上の欠陥に対する3年間の商業保証**が付いています。

本保証は、製品の想定仕様の範囲内で通常使用した場合に発生した、エキゾーストシステムの製造に起因する欠陥を対象とします。保証の適用には**日付入りの購入請求書が必要です**。

製造上の欠陥の例として、溶接不良、材料の欠陥、製造または組立の不良、特定可能な製造上の欠陥による部品の故障などがあります。

保証の対象外

- 誤った取付、または不適切な取付；
- 事故、衝撃、転倒、擦れ、その他外部からの損傷；
- 誤用、異常な使用、競技での使用、または製品の想定用途以外での使用；
- エキゾーストシステムまたは部品の改造、切断、溶接、穴あけ、その他の変更；
- Malparidosが承認していない方法による部品の取り外し、変更、交換；
- 不適切なメンテナンス、不適切な洗浄剤、外的要因による腐食、または通常の摩耗による損傷；
- 過度の熱、不適切なエンジン設定、不適切な混合気、チューニングの問題、その他車両側の要因による損傷；
- 認証された適用範囲外のエンジン仕様または車両構成での使用。

エキゾーストシステムに無断で改造を加えた場合、その部品はMalparidosの商業保証の対象外となります。

エンジンの改造と認証

Malparidosの公道走行対応エキゾーストシステムは、該当する認証書類に記載された車両およびエンジン構成に対して認証されています。

ハーレーダビッドソン Milwaukee-Eight : 117 ciまで

ハーレーダビッドソン Twin Cam : 110 ciまで

認証は、承認された、または純正のエンジン構成に適用されます。排気量や出力の向上、カムシャフトの変更、高圧縮化、その他の性能向上などのエンジン改造を行うと、エキゾーストの認証条件から外れる場合があります。

エンジンまたは車両が承認仕様を超えて改造されている場合、Malparidosはエキゾースト認証の有効性を保証できません。こうした改造に起因する、または関連する損傷は、Malparidosの商業保証の対象外です。この場合、点検、調整、修理、交換はお客様の負担となる場合があります。

保証審査

すべての保証申請は技術審査の対象となります。Malparidosは、報告された問題が製造上の欠陥によるものか、取付、使用、改造、エンジン構成、その他外部要因によるものかを判断するため、エキゾーストシステムと車両構成を点検する場合があります。

審査の結果、保証対象の製造上の欠陥が確認された場合、該当部品は保証条件に従って修理または交換されます。製造上の欠陥が確認されない場合、ご依頼の修理、改造、調整、交換、輸送、関連作業の費用はお客様のご負担となる場合があります。

申請方法

- 保証申請書（英語・ドイツ語・フランス語・イタリア語の別PDF）にご記入ください。
- **日付入りの購入請求書**の鮮明なコピーを添付してください。購入証明がない場合は審査できません。
- 車両とエキゾースト全体、損傷箇所、製品の識別表示や認証表示がはっきり分かる写真を添付してください。
- 記入済みの申請書と添付書類をarianna@malparidos.chまでメールでお送りください。
- Malparidosから書面で指示があるまで、**エキゾーストを返送・発送しないでください**。

申請を提出しても、保証の適用が認められたことにはなりません。Malparidosは判断の前に、製品、車両書類、取付記録、チューニング情報、追加の写真を求める場合があります。

本商業保証は、適用される消費者保護法に基づくお客様の法定の権利に追加して提供されるものであり、その権利に影響を与えるものではありません。